Eiropas Parlaments
2014-2019

Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteja

2016/0131(COD)

7.9.2016

***I
ZIŅOJUMA PROJEKTS

par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai par Eiropas Savienības Patvēruma aģentūru un par to, ka tiek atcelta Regula (ES) Nr. 439/2010
(COM(2016)0271 – C8-0174/2016 – 2016/0131(COD))

Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteja

Referents: *Péter Niedermüller*

Izmantoto apzīmējumu skaidrojums

*	Apspriežu procedūra
***	Piekrišanas procedūra
***I	Parastā likumdošanas procedūra (pirmais lasījums)
***II	Parastā likumdošanas procedūra (otrais lasījums)
***III	Parastā likumdošanas procedūra (trešais lasījums)

(Norādītā procedūra pamatojas uz akta projektā ierosināto juridisko pamatu.)

Grozījumi akta projektā

Parlamenta grozījumi, kas sagatavoti divās slejās

Svītrotās teksta daļas iezīmē ***treknā slīprakstā*** kreisajā slejā. Aizstātās teksta daļas iezīmē ***treknā slīprakstā*** abās slejās. Jauno tekstu iezīmē ***treknā slīprakstā*** labajā slejā.

Pirms katra grozījuma ievietotā informācijas bloka pirmā un otrā rinda norāda uz attiecīgo teksta daļu izskatāmajā akta projektā. Ja grozījums attiecas uz spēkā esošu aktu, ko paredzēts grozīt ar akta projektu, informācijas blokā papildus iekļauj trešo un ceturto rindu, kurās attiecīgi norāda spēkā esošo aktu un atbilstīgo teksta vienību tajā.

Parlamenta grozījumi, kas sagatavoti kā konsolidēts teksts.

Jaunās teksta daļas iezīmē ***treknā slīprakstā***. Svītrotās teksta daļas iezīmē ar simbolu ▌ vai pārsvītro. Aizstātās teksta daļas iezīmē, ierakstot jauno tekstu ***treknā slīprakstā*** un izdzēšot vai pārsvītrojot aizstāto tekstu.
Tas neattiecas uz tīri tehniska rakstura grozījumiem, kurus izdara attiecīgie dienesti, gatavojot galīgo tekstu. Tie netiek iezīmēti.

SATURA RĀDĪTĀJS

Lpp.

EIROPAS PARLAMENTA NORMATĪVĀS REZOLŪCIJAS PROJEKTS 5

PASKAIDROJUMS 53

EIROPAS PARLAMENTA NORMATĪVĀS REZOLŪCIJAS PROJEKTS

par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai par Eiropas Savienības Patvēruma aģentūru un par to, ka tiek atcelta Regula (ES) Nr. 439/2010 (COM(2016)0271 – C8-0174/2016 – 2016/0131(COD))

(Parastā likumdošanas procedūra: pirmais lasījums)
Eiropas Parlaments,

– ņemot vērā Komisijas priekšlikumu Eiropas Parlamentam un Padomei (COM(2016)0271),

– ņemot vērā Līguma par Eiropas Savienības darbību 294. panta 2. punktu un 78. panta 1. punktu un 2. punktu, saskaņā ar kuriem Komisija tam ir iesniegusi priekšlikumu (C8-0174/2016),

– ņemot vērā Līguma par Eiropas Savienības darbību 294. panta 3. punktu,

– ņemot vērā Reglamenta 59. pantu,

– ņemot vērā Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komitejas ziņojumu un Budžeta komitejas atzinumu (A8-0000/2016),

1. pieņem pirmajā lasījumā turpmāk izklāstīto nostāju;

2. prasa Komisijai priekšlikumu iesniegt vēlreiz, ja tā ir paredzējusi šo priekšlikumu būtiski grozīt vai aizstāt ar citu tekstu;

3. uzdod Parlamenta nostāju nosūtīt Padomei un Komisijai, kā arī dalībvalstu parlamentiem.

Grozījums Nr. 1

Regulas priekšlikums
11. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(11) Eiropas Savienības Patvēruma aģentūrai būtu jānodrošina strukturētāka un racionālāka izcelsmes valstu informācijas sagatavošana Eiropas Savienības līmenī. Nepieciešams, lai aģentūra, izmantojot izcelsmes valstu informācijas Eiropas tīklus, vāktu informāciju un sagatavotu ziņojumus par izcelsmes valstu informāciju, tādējādi izvairoties no divkārša darba un veidojot sinerģijas ar valstu ziņojumiem. Turklāt, lai nodrošinātu	(11) Eiropas Savienības Patvēruma aģentūrai būtu jānodrošina strukturētāka un racionālāka izcelsmes valstu informācijas sagatavošana Eiropas Savienības līmenī. Nepieciešams, lai aģentūra, izmantojot izcelsmes valstu informācijas Eiropas tīklus, vāktu informāciju un sagatavotu ziņojumus par izcelsmes valstu informāciju, tādējādi izvairoties no divkārša darba un veidojot sinerģijas ar valstu ziņojumiem. Turklāt, lai nodrošinātu

konverģenci starptautiskās aizsardzības pieteikumu novērtēšanā un piešķirtās aizsardzības raksturā un kvalitātē, aģentūrai kopā ar dalībvalstīm būtu jāpiedalās tādas kopīgās analīzes izstrādē, kura sniegtu norādījumus par situāciju konkrētās izcelsmes valstīs.

konverģenci starptautiskās aizsardzības pieteikumu novērtēšanā un piešķirtās aizsardzības raksturā un kvalitātē, aģentūrai kopā ar dalībvalstīm būtu jāpiedalās tādas kopīgās analīzes izstrādē, kura sniegtu norādījumus par situāciju konkrētās izcelsmes valstīs. ***Šāda kopīgā analīze būtu jāizstrādā, apspriežoties ar Apvienoto Nāciju Organizācijas Augsto komisāru bēgļu jautājumos (UNHCR), kā arī pilnībā ievērojot UNHCR Atbilstības pamatnostādnes par starptautiskās aizsardzības nepieciešamības novērtēšanu patvēruma meklētājiem no konkrētām izcelsmes valstīm un saskaņā ar šīm pamatnostādnēm. Šajā kopīgajā analīzē būtu arī jāņem vērā UNHCR nostājas dokumenti par konkrētu valsti/situāciju, ja tādi ir pieejami. Ja pastāv pretruna starp kopīgo analīzi un UNHCR pamatnostādnēm, dalībvalstīm, izskatot individuālos starptautiskās aizsardzības pieteikumus, būtu uzmanīgi jāņem vērā pamatnostādnes saskaņā ar UNHCR uzraudzības pienākumu, kā noteikts Augstā komisāra bēgļu jautājumos biroja Statūtu 8. punktā, lasot to saistībā ar 1951. gada Konvencijas par bēgļa statusu (1951. gada konvencijas) 35. pantu un 1967. gada Protokola par bēgļa statusu (1967. gada protokola) II pantu.***

Or. en

Grozījums Nr. 2

Regulas priekšlikums
14. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(14) Eiropas Savienības Patvēruma aģentūrai, cieši sadarbojoties ar Komisiju un neskarot Komisijas Līgumu uzraudzītājas atbildību, būtu jāizveido mehānisms, ar ko uzraudzīt un novērtēt KEPS īstenošanu, dalībvalstu atbilstību	(14) Eiropas Savienības Patvēruma aģentūrai, cieši sadarbojoties ar Komisiju un neskarot Komisijas Līgumu uzraudzītājas atbildību, būtu jāizveido mehānisms, ar ko uzraudzīt un novērtēt KEPS īstenošanu, dalībvalstu atbilstību

darbības standartiem, pamatnostādnēm un labākajai praksei patvēruma jomā un ar ko pārbaudīt dalībvalstu patvēruma un uzņemšanas sistēmu darbību. Uzraudzībai un novērtēšanai vajadzētu būt visaptverošai, un tās jo īpaši būtu jābalsta uz dalībvalstu sniegto informāciju, aģentūras izstrādāto informācijas analīzi par situāciju patvēruma jomā, apmeklējumiem uz vietas un gadījumu izlasi. Aģentūrai būtu jāpaziņo savi konstatējumi valdei, kurai savukārt būtu jāpieņem ziņojums. Izpilddirektoram pēc apspriešanās ar Komisiju ieteikuma projekts būtu jāiesniedz attiecīgai dalībvalstij, aprakstot nopietnu trūkumu novēršanai vajadzīgos pasākumus, savukārt valdei tie būtu jāpieņem ieteikumu veidā.	darbības standartiem, pamatnostādnēm un labākajai praksei patvēruma jomā un ar ko pārbaudīt dalībvalstu patvēruma un uzņemšanas sistēmu darbību. Uzraudzībai un novērtēšanai vajadzētu būt visaptverošai, un tās jo īpaši būtu jābalsta uz dalībvalstu***, valsts vai Savienības līmeņa nevalstisko organizāciju, UNHCR un attiecīgo Apvienoto Nāciju Organizācijas (ANO) cilvēktiesību līgumu uzraudzības struktūru un Eiropas Padomes cilvēktiesību uzraudzības mehānismu*** sniegto informāciju, aģentūras izstrādāto informācijas analīzi par situāciju patvēruma jomā, apmeklējumiem uz vietas un gadījumu izlasi. Aģentūrai būtu jāpaziņo savi konstatējumi valdei, kurai savukārt būtu jāpieņem ziņojums. Izpilddirektoram pēc apspriešanās ar Komisiju ieteikuma projekts būtu jāiesniedz attiecīgai dalībvalstij, aprakstot nopietnu trūkumu novēršanai vajadzīgos pasākumus, savukārt valdei tie būtu jāpieņem ieteikumu veidā.
	Or. en

Grozījums Nr. 3

Regulas priekšlikums
Recital 16 a (new)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(16a) Pirms eksperti, kas norīkoti darbam patvēruma atbalsta vienībās, piedalās operatīvās darbībās, viņiem ir sekmīgi jāpabeidz tematiskās un īpašās mācības saistībā ar veicamajiem pienākumiem un uzdevumiem. Eksperti no aģentūras darbinieku vidus starptautiskās aizsardzības pieteikumu pārbaudē būtu jāiesaista tikai tad, ja viņi var pierādīt viena gada atbilstošu pieredzi, strādājot par lietas konsultantu dalībvalsts patvēruma pārvaldes iestādē vai par UNHCR aizsardzības inspektoru.

Jebkurai darbībai, ko veic patvēruma atbalsta vienību dalībnieki, būtu pilnībā jāatbilst Eiropas Savienības Pamattiesību hartai ("Hartai"), jo īpaši 18. pantam par tiesībām uz patvērumu.

Or. en

Grozījums Nr. 4

Regulas priekšlikums
20. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(20) Konkrētos ārējo robežu posmos, kur dalībvalstis saskaras ar nesamērīgu migrācijas spiedienu, kam raksturīgs liels jauktu migrācijas plūsmu pieplūdums, proti, tā dēvētajās karsto punktu zonās, dalībvalstīm būtu jāspēj paļauties uz palielinātu operatīvo un tehnisko pastiprinājumu, ko sniedz migrācijas pārvaldības vienības, kurās ietilpst ekspertu vienības no dalībvalstīm, kas norīkotas ar Eiropas Savienības Patvēruma aģentūras, Eiropas Aģentūras ***operatīvās sadarbības vadībai pie Eiropas Savienības dalībvalstu ārējām robežām*** un Eiropola vai citu attiecīgu Savienības aģentūru starpniecību, kā arī eksperti no Eiropas Savienības Patvēruma aģentūras un Eiropas Aģentūras ***operatīvās sadarbības vadībai pie Eiropas Savienības dalībvalstu ārējām robežām darbinieku vidus***. Aģentūrai būtu jānodrošina savu darbību koordinācija migrācijas pārvaldības atbalsta vienībās ar Komisiju un citām attiecīgām Savienības aģentūrām.	(20) Konkrētos ārējo robežu posmos, kur dalībvalstis saskaras ar nesamērīgu migrācijas spiedienu, kam raksturīgs liels jauktu migrācijas plūsmu pieplūdums, proti, tā dēvētajās karsto punktu zonās, dalībvalstīm būtu jāspēj paļauties uz palielinātu operatīvo un tehnisko pastiprinājumu, ko sniedz migrācijas pārvaldības vienības, kurās ietilpst ekspertu vienības no dalībvalstīm, kas norīkotas ar Eiropas Savienības Patvēruma aģentūras, Eiropas ***Robežu un krasta apsardzes*** aģentūras un Eiropola vai citu attiecīgu Savienības aģentūru starpniecību, kā arī eksperti no Eiropas Savienības Patvēruma aģentūras un Eiropas ***Robežu un krasta apsardzes*** aģentūras. Aģentūrai būtu jānodrošina savu darbību koordinācija migrācijas pārvaldības atbalsta vienībās ar Komisiju un citām attiecīgām Savienības aģentūrām. ***Jebkurai darbībai, ko veic migrācijas pārvaldības atbalsta vienību dalībnieki, būtu pilnībā jāatbilst Hartai, jo īpaši 18. pantam par tiesībām uz patvērumu.***

Or. en

Pamatojums

Eiropas Aģentūra operatīvās sadarbības vadībai pie Eiropas Savienības dalībvalstu ārējām

robežām jāmaina uz Eiropas Robežu un krasta apsardzes aģentūru visā dokumentā.

Grozījums Nr. 5

Regulas priekšlikums
25. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(25) Eiropas Savienības Patvēruma ***atbalsta birojam*** būtu jāuztur ciešs dialogs ar pilsonisko sabiedrību, lai patvēruma jomā apmainītos ar informāciju un dalītos ar zināšanām. Aģentūrai būtu jāizveido konsultatīvais forums, ko izmanto par mehānismu, ar kura starpniecību apmainās ar informāciju un dalās ar zināšanām. Konsultatīvajam forumam būtu ***jāpalīdz*** izpilddirektoram un valdei jautājumos, uz kuriem attiecas šī regula.	(25) Eiropas Savienības Patvēruma ***aģentūrai*** būtu jāuztur ciešs dialogs ar pilsonisko sabiedrību, lai patvēruma jomā apmainītos ar informāciju un dalītos ar zināšanām. Aģentūrai būtu jāizveido konsultatīvais forums, ko izmanto par mehānismu, ar kura starpniecību apmainās ar informāciju un dalās ar zināšanām. Konsultatīvajam forumam būtu ***jāsniedz konsultācijas*** izpilddirektoram un valdei jautājumos, uz kuriem attiecas šī regula.

Or. en

Grozījums Nr. 6

Regulas priekšlikums
26.a apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(26a) Lai veicinātu pamattiesību ievērošanu aģentūrā, tostarp izstrādājot aģentūras pamattiesību stratēģiju un apstrādājot aģentūrā saņemtās sūdzības saskaņā ar sūdzību izskatīšanas mehānismu, būtu jāieceļ neatkarīga pamattiesību amatpersona.

Or. en

Grozījums Nr. 7

Regulas priekšlikums
26.b apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(26b) Darbības procedūrām un metodēm, ko noteikusi Eiropas Savienības Patvēruma aģentūra, attiecīgā gadījumā būtu jāatvieglo dalībvalstu, Savienības aģentūru un ārējo ekspertu, jo īpaši UNHCR un nevalstisko organizāciju ekspertu, iesaistīšanās, inter alia, mācību materiālu, izcelsmes valstu ziņojumu, pamatnostādņu, darbības standartu un labākās prakses izstrādē, kā minēts šīs regulas 7., 8., 9., 10., 11. un 12. pantā.
	Or. en

Grozījums Nr. 8

Regulas priekšlikums
36. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(36) Uz personas datu apstrādi, ko, piemērojot šo regulu, veic dalībvalstis, attiecas Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) ***Nr. XXX/2016***[17] ar personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti, ja vien šādu apstrādi neveic dalībvalstu norīkotās vai pārbaudes kompetentās iestādes, lai novērstu, izmeklētu, atklātu teroristu nodarījumus vai citus smagus noziegumus vai sauktu pie atbildības par tiem, tostarp lai pasargātu no draudiem sabiedriskajai drošībai un tos novērstu.	(36) Uz personas datu apstrādi, ko, piemērojot šo regulu, veic dalībvalstis, attiecas Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) ***2016/679***[17] ar personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti, ja vien šādu apstrādi neveic dalībvalstu norīkotās vai pārbaudes kompetentās iestādes, lai novērstu, izmeklētu, atklātu teroristu nodarījumus vai citus smagus noziegumus vai sauktu pie atbildības par tiem, tostarp lai pasargātu no draudiem sabiedriskajai drošībai un tos novērstu.
[17] OV L […]	[17] ***Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Regula (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK (Vispārīgā datu aizsardzības regula), OV L 119, 4.5.2016., 1. lpp.***

Or. en

Grozījums Nr. 9

Regulas priekšlikums
37. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(37) Uz personas datu apstrādi, ko saskaņā ar šo regulu veic dalībvalstu kompetentās iestādes, lai novērstu, izmeklētu, atklātu teroristu nodarījumus vai citus smagus noziegumus vai sauktu pie atbildības par tiem, attiecas Eiropas Parlamenta un Padomes ***Direktīva 2016/XXX/ES***[18] par personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi, ko veic kompetentās iestādes, lai novērstu, izmeklētu, atklātu noziedzīgus nodarījumus, sauktu pie atbildības par tiem vai lai izpildītu kriminālsodus.	(37) Uz personas datu apstrādi, ko saskaņā ar šo regulu veic dalībvalstu kompetentās iestādes, lai novērstu, izmeklētu, atklātu teroristu nodarījumus vai citus smagus noziegumus vai sauktu pie atbildības par tiem, attiecas Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva ***2016/680/ES***[18] par personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi, ko veic kompetentās iestādes, lai novērstu, izmeklētu, atklātu noziedzīgus nodarījumus, sauktu pie atbildības par tiem vai lai izpildītu kriminālsodus.
[18] ***OV*** L ***[…]***	[18] ***Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Direktīva (ES) 2016/680 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi, ko veic kompetentās iestādes, lai novērstu, izmeklētu, atklātu noziedzīgus nodarījumus vai sauktu pie atbildības par tiem vai izpildītu kriminālsodus, un par šādu datu brīvu apriti, ar ko atceļ Padomes Pamatlēmumu 2008/977/TI, OV*** L ***119, 4.5.2016., 89. lpp.***

Or. en

Grozījums Nr. 10

Regulas priekšlikums
46. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(46) Dalībvalstu patvēruma iestāžu	(46) Dalībvalstu patvēruma iestāžu

lēmumu pieņemšana par individuāliem starptautiskās aizsardzības pieteikumiem paliek dalībvalstu kompetencē.	lēmumu pieņemšana par individuāliem starptautiskās aizsardzības pieteikumiem paliek dalībvalstu kompetencē. ***Tomēr tas neliedz dalībvalstij un aģentūrai individuālas aizsardzības pieteikumus izskatīt kopīgi pēc aģentūras pieprasījuma un saskaņā ar regulējumu, kas noteikts darbības plānā, par kuru panākta vienošanās starp uzņēmēju dalībvalsti un aģentūru.***
	Or. en

Grozījums Nr. 11

Regulas priekšlikums
2. pants – 1. punkts – d apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(d) palīdz dalībvalstīm apmācīt ekspertus no visām valsts pārvaldes iestādēm, tiesām, tribunāliem un par patvēruma jautājumiem atbildīgajiem valstu dienestiem, tostarp izstrādāt kopējo izglītības pamatprogrammu;	(d) palīdz dalībvalstīm apmācīt ekspertus no visām valsts pārvaldes iestādēm, tiesām, tribunāliem un par patvēruma jautājumiem atbildīgajiem valstu dienestiem, tostarp izstrādāt kopējo izglītības pamatprogrammu***, kā arī sniedz šādu apmācību***;
	Or. en

Grozījums Nr. 12

Regulas priekšlikums
3. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Aģentūra cieši sadarbojas ar dalībvalstu patvēruma iestādēm, ar valstu imigrācijas un patvēruma dienestiem, citiem valstu dienestiem un ar Komisiju. Aģentūra veic savus pienākumus, neskarot uzdevumus, kas noteikti citām attiecīgām Savienības struktūrām, un cieši sadarbojas ar šīm struktūrām un Apvienoto Nāciju	2. Aģentūra cieši sadarbojas ar dalībvalstu patvēruma iestādēm, ar valstu imigrācijas un patvēruma dienestiem, citiem valstu dienestiem un ar Komisiju. Aģentūra veic savus pienākumus, neskarot uzdevumus, kas noteikti citām attiecīgām Savienības struktūrām, un cieši sadarbojas ar šīm struktūrām un Apvienoto Nāciju

Organizācijas Augsto komisāru bēgļu jautājumos (UNHCR).	Organizācijas Augsto komisāru bēgļu jautājumos (UNHCR) ***un attiecīgajām nevalstiskajām organizācijām***.

Or. en

Grozījums Nr. 13

Regulas priekšlikums
3. pants – 3.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	3.a Ja tiek konstatēts, ka dalībvalsts patvēruma iestādes, valsts imigrācijas un patvēruma dienesti un citi valsts dienesti sistemātiski neievēro godprātīgas sadarbības pienākumu, tostarp pienākumu sniegt savlaicīgu un precīzu informāciju saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 862/2007[1a], izpilddirektors iesniedz ziņojumu valdei un Komisijai un šādu informāciju iekļauj gada darbības pārskatā par situāciju patvēruma jomā Savienībā saskaņā ar šīs regulas 65. pantu.* _____ ***[1a] Eiropas Parlamenta un Padomes 2007. gada 11. jūlija Regula (EK) Nr. 862/2007 par Kopienas statistiku attiecībā uz migrāciju un starptautisko aizsardzību, kā arī lai atceltu Padomes Regulu (EEK) Nr. 311/76 attiecībā uz statistikas vākšanu par ārvalstu darba ņēmējiem (OV L 199, 31.7.2007., 23. lpp.).

Or. en

Grozījums Nr. 14

Regulas priekšlikums
4. pants – 2. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Aģentūra analīzi balsta jo īpaši uz dalībvalstu, attiecīgo Savienības iestāžu un aģentūru, Eiropas Ārējās darbības dienesta, kā arī UNHCR un citu starptautisko organizāciju sniegto informāciju.	Aģentūra analīzi balsta jo īpaši uz dalībvalstu, attiecīgo Savienības iestāžu un aģentūru, Eiropas Ārējās darbības dienesta, kā arī UNHCR un citu starptautisko***, kā arī nevalstisko*** organizāciju sniegto informāciju.

Or. en

Grozījums Nr. 15

Regulas priekšlikums
4. pants – 2. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Tādēļ aģentūra cieši sadarbojas ar Eiropas Aģentūru ***operatīvās sadarbības vadībai pie Eiropas Savienības dalībvalstu ārējām robežām un jo īpaši izmanto riska analīzi, ko veikusi minētā aģentūra,*** lai nodrošinātu abu aģentūru sniegtās informācijas konsekvenci un konverģenci augstā pakāpē.	Tādēļ aģentūra cieši sadarbojas ar Eiropas ***Robežu un krasta apsardzes*** aģentūru, lai nodrošinātu abu aģentūru sniegtās informācijas konsekvenci un konverģenci augstā pakāpē.

Or. en

Grozījums Nr. 16

Regulas priekšlikums
7. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Aģentūra izstrādā šādas apmācības ciešā sadarbībā ar dalībvalstīm un sadarbībā ar attiecīgām dalībvalstu apmācību struktūrām, tostarp akadēmiskām iestādēm un citām attiecīgām organizācijām.	2. Aģentūra izstrādā šādas apmācības ciešā sadarbībā ar dalībvalstīm un ***vajadzības gadījumā ar Eiropas Robežu un krasta apsardzes aģentūru un Eiropas Savienības Pamattiesību aģentūru un*** sadarbībā ar attiecīgām dalībvalstu apmācību struktūrām, tostarp akadēmiskām iestādēm un citām attiecīgām

organizācijām, piemēram, UNHCR, valsts un starptautiskām tiesnešu apvienībām un citām attiecīgām nevalstiskām
organizācijām.

Or. en

Grozījums Nr. 17

Regulas priekšlikums
7. pants – 5. punkts – ga apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(ga) pārmitināšana, tostarp atlases misijas, informācijas sniegšana pirms izceļošanas un atbalsta sniegšana pēc ierašanās;

Or. en

Grozījums Nr. 18

Regulas priekšlikums
7. pants – 5. punkts – gb apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(gb) jautājumi, kas attiecas uz starptautiskās aizsardzības pieteikumu izskatīšanu saistībā ar dzimumu, dzimumidentitāti un seksuālo orientāciju;

Or. en

Grozījums Nr. 19

Regulas priekšlikums
7. pants – 5. punkts – gc apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(gc) jautājumi, kas saistīti ar

starptautiskās aizsardzības saturu, to personu tiesībām, kuriem piešķirta starptautiska aizsardzība un integrācijas atbalsts;

Or. en

Grozījums Nr. 20

Regulas priekšlikums
7. pants – 5. punkts – gd apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(gd) profesionālās pilnveidošanās pasākumi tiesu un tribunālu locekļiem;

Or. en

Grozījums Nr. 21

Regulas priekšlikums
7. pants – 5. punkts – ge apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(ge) vajadzības gadījumā citi attiecīgi jautājumi, pamatojoties uz valdes lēmumu.

Or. en

Grozījums Nr. 22

Regulas priekšlikums
7. pants – 7. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
7. Aģentūra ***uzņemas iniciatīvu nodrošināt, lai pirms dalības aģentūras rīkotajās operatīvajās darbībās eksperti, kas*** piedalās patvēruma atbalsta vienībās	7. Aģentūra ***ekspertiem***, ***kuri*** piedalās patvēruma atbalsta vienībās un ir iekļauti patvēruma intervences rezervē, ***pirms dalības aģentūras rīkotajās operatīvajās***

un ir iekļauti patvēruma intervences rezervē, ***būtu saņēmuši*** īpašas mācības, kas attiecas uz veicamajiem pienākumiem un funkcijām. Aģentūra veic regulārus treniņus ar šiem ekspertiem saskaņā ar specializētās apmācības un treniņu grafiku, kas minēts tās gada darba programmā.	***darbībās nodrošina*** īpašas mācības, kas attiecas uz veicamajiem pienākumiem un funkcijām. Aģentūra veic regulārus treniņus ar šiem ekspertiem saskaņā ar specializētās apmācības un treniņu grafiku, kas minēts tās gada darba programmā.

Or. en

Grozījums Nr. 23

Regulas priekšlikums
8. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Aģentūra ir centrs, kas vāc attiecīgu uzticamu, precīzu un jaunāko izcelsmes valstu informāciju par personām, kas piesakās uz starptautisko aizsardzību, tostarp specifisku informāciju par bērniem un mērķtiecīgu informāciju par personām, kas pieder pie neaizsargātām grupām. Tā izstrādā un regulāri atjaunina ziņojumus un citus produktus, kur Savienības līmenī sniedz izcelsmes valstu informāciju, tostarp par izcelsmes valstīm specifiskiem tematiskiem jautājumiem.	1. Aģentūra ir centrs, kas vāc attiecīgu uzticamu, precīzu un jaunāko izcelsmes valstu informāciju par personām, kas piesakās uz starptautisko aizsardzību, tostarp specifisku informāciju par bērniem***, dzimumu un seksuālo orientāciju*** un mērķtiecīgu informāciju par personām, kas pieder pie neaizsargātām grupām ***un minoritātēm***. Tā izstrādā un regulāri atjaunina ziņojumus un citus produktus, kur Savienības līmenī sniedz izcelsmes valstu informāciju, tostarp par izcelsmes valstīm specifiskiem tematiskiem jautājumiem.

Or. en

Grozījums Nr. 24

Regulas priekšlikums
8. pants – 2. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(a) izmanto visus attiecīgos informācijas avotus, ieskaitot tās sagatavoto informācijas analīzi par situāciju patvēruma jomā un citu	(a) izmanto visus attiecīgos informācijas avotus, ieskaitot tās sagatavoto informācijas analīzi par situāciju patvēruma jomā un citu

informāciju, kas savākta no valsts, nevalstiskām un starptautiskām organizācijām, tostarp ar 9. pantā minēto tīklu, kā arī Savienības iestāžu, aģentūru, struktūru, biroju un Eiropas Ārējās darbības dienesta starpniecību;	informāciju, kas savākta no valsts, nevalstiskām un starptautiskām organizācijām, ***piemēram, UNHCR,*** tostarp ar ***šīs regulas*** 9. pantā minēto tīklu***, aģentūras koordinēto faktu vākšanas misiju***, kā arī Savienības iestāžu, aģentūru, struktūru, biroju un Eiropas Ārējās darbības dienesta starpniecību;

Or. en

Grozījums Nr. 25

Regulas priekšlikums
8. pants – 2. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(b) pārvalda un turpina izstrādāt portālu izcelsmes valstu informācijas vākšanai;	(b) pārvalda un turpina izstrādāt ***publiski pieejamu*** portālu izcelsmes valstu informācijas vākšanai ***un izplatīšanai***;

Or. en

Grozījums Nr. 26

Regulas priekšlikums
8. pants – 2. punkts – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(c) atbilstoši Savienības patvēruma tiesību prasībām Savienības līmenī izstrādā kopīgu formātu un kopīgu metodiku, ieskaitot darba uzdevumus, ziņojumu un citu tādu produktu izstrādei, kuros ir izcelsmes valstu informācija.	(c) atbilstoši ***starptautisko un*** Savienības patvēruma tiesību prasībām ***un iesaistot ārējus ekspertus, jo īpaši no UNHCR, akadēmiskām aprindām un attiecīgām nevalstiskām organizācijām,*** Savienības līmenī izstrādā kopīgu formātu un kopīgu metodiku, ieskaitot darba uzdevumus, ziņojumu un citu tādu produktu izstrādei, kuros ir izcelsmes valstu informācija.

Or. en

Grozījums Nr. 27

Regulas priekšlikums
9. pants – virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Izcelsmes valstu ***informācijas Eiropas tīkli***	***Tīkla pieeja*** izcelsmes valstu ***informācijas sniegšanai***

Or. en

Grozījums Nr. 28

Regulas priekšlikums
10. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Lai veicinātu Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 2011/95/ES[22] noteikto novērtējuma kritēriju piemērošanas konverģenci, aģentūra koordinē dalībvalstu centienus iesaistīties kopīgās analīzes izstrādē, kura sniegtu norādījumus par situāciju konkrētās izcelsmes valstīs.	1. Lai veicinātu Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 2011/95/ES[22] noteikto novērtējuma kritēriju piemērošanas konverģenci, aģentūra koordinē dalībvalstu centienus iesaistīties kopīgās analīzes izstrādē, kura sniegtu norādījumus par situāciju konkrētās izcelsmes valstīs. ***Aģentūra nodrošina, ka šādā kopīgajā analīzē pilnībā ir ņemtas vērā jaunākās UNHCR Atbilstības pamatnostādnes par starptautiskās aizsardzības nepieciešamības novērtēšanu patvēruma meklētājiem no konkrētām izcelsmes valstīm un UNHCR nostājas dokumenti par konkrēto valsti/situāciju, ja tādi ir pieejami.***
[22] Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 13. decembra Direktīva 2011/95/ES par standartiem, lai trešo valstu valstspiederīgos vai bezvalstniekus kvalificētu kā starptautiskās aizsardzības saņēmējus, par bēgļu vai personu, kas tiesīgas saņemt alternatīvo aizsardzību, vienotu statusu, un par piešķirtās aizsardzības saturu (pārstrādāta versija) (OV L 337, 20.12.2011., 9. lpp.).	[22] Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 13. decembra Direktīva 2011/95/ES par standartiem, lai trešo valstu valstspiederīgos vai bezvalstniekus kvalificētu kā starptautiskās aizsardzības saņēmējus, par bēgļu vai personu, kas tiesīgas saņemt alternatīvo aizsardzību, vienotu statusu, un par piešķirtās aizsardzības saturu (pārstrādāta versija) (OV L 337, 20.12.2011., 9. lpp.).

Or. en

Grozījums Nr. 29

Regulas priekšlikums
10. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Izpilddirektors pēc apspriešanās ar Komisiju kopīgo analīzi ***iesniedz*** valdei apstiprināšanai. Neskarot dalībvalstu kompetenci lemt par individuāliem pieteikumiem, dalībvalstīm ir pienākums ņemt vērā kopīgo analīzi, kad tās izvērtē starptautiskās aizsardzības pieteikumus.	2. Izpilddirektors pēc apspriešanās ar Komisiju***, UNHCR un konsultatīvo forumu iesniedz*** kopīgo analīzi valdei apstiprināšanai. Neskarot dalībvalstu kompetenci lemt par individuāliem pieteikumiem, dalībvalstīm ir pienākums ņemt vērā kopīgo analīzi, kad tās izvērtē starptautiskās aizsardzības pieteikumus.

Or. en

Grozījums Nr. 30

Regulas priekšlikums
10. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Aģentūra nodrošina, lai kopīgā analīze tiktu pastāvīgi pārskatīta un atjaunināta***, ciktāl tas vajadzīgs***. Pirms šādas pārskatīšanas ir arī vajadzīga apspriešanās ar Komisiju un valdes apstiprinājums.	3. Aģentūra nodrošina, lai kopīgā analīze tiktu pastāvīgi ***pēc vajadzības*** pārskatīta un atjaunināta. Pirms šādas pārskatīšanas ir arī vajadzīga apspriešanās ar Komisiju***, UNHCR un konsultatīvo forumu*** un valdes apstiprinājums.

Or. en

Grozījums Nr. 31

Regulas priekšlikums
10. pants – 4. daļa – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Dalībvalstis reizi mēnesī iesniedz	4. Dalībvalstis reizi mēnesī iesniedz

aģentūrai ***attiecīgu*** informāciju par lēmumiem, kas pieņemti par tiem starptautiskās aizsardzības pieteikumu iesniedzējiem, kuru izcelsme ir trešās valstis, uz kurām attiecas kopīgā analīze. Jo īpaši šajā informācijā tiek ietverta:	aģentūrai ***visu attiecīgo*** informāciju par lēmumiem, kas pieņemti par tiem starptautiskās aizsardzības pieteikumu iesniedzējiem, kuru izcelsme ir trešās valstis, uz kurām attiecas kopīgā analīze. Jo īpaši šajā informācijā tiek ietverta:

Or. en

Grozījums Nr. 32

Regulas priekšlikums
10. pants – 4. punkts – ca apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(ca) dati par piešķirtās aizsardzības veidu un kopsavilkums par kritērijiem, kas izmantoti starptautiskās aizsardzības piešķiršanai vai atteikumam.

Or. en

Grozījums Nr. 33

Regulas priekšlikums
11. pants – 2.a daļa (jauna)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	2.a Informāciju, ko aģentūra sniedz saistībā ar šā panta 1. un 2. punktu, sagatavo saskaņā ar vispārējiem principiem, kuri noteikti šīs regulas 8. pantā, un tajā ņem vērā informāciju, kas saņemta no UNHCR, Apvienoto Nāciju Organizācijas cilvēktiesību līguma uzraudzības struktūrām, Eiropas Padomes cilvēktiesību uzraudzības mehānismiem, Starptautiskās Sarkanā Krusta komitejas (SSKK), attiecīgām nevalstiskām organizācijām un citiem attiecīgiem neatkarīgiem un uzticamiem avotiem.

Or. en

Grozījums Nr. 34

Regulas priekšlikums
12. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Aģentūra pēc savas iniciatīvas vai pēc Komisijas pieprasījuma, apspriežoties ar Komisiju, izstrādā darbības standartus par Savienības patvēruma tiesību instrumentu īstenošanu un rādītājus, kas izmantojami, lai uzraudzītu atbilstību minētajiem darbības standartiem, kā arī pamatnostādnes un labāko praksi attiecībā uz Savienības patvēruma tiesību instrumentu īstenošanu. Pēc apspriešanās ar Komisiju un pēc tam, kad valde standartus pieņēmusi, aģentūra minētos standartus, rādītājus, pamatnostādnes vai labāko praksi paziņo dalībvalstīm.	2. Aģentūra pēc savas iniciatīvas vai pēc Komisijas pieprasījuma, apspriežoties ar Komisiju, izstrādā darbības standartus par Savienības patvēruma tiesību instrumentu īstenošanu un rādītājus, kas izmantojami, lai uzraudzītu atbilstību minētajiem darbības standartiem, kā arī pamatnostādnes un labāko praksi attiecībā uz Savienības patvēruma tiesību instrumentu īstenošanu. ***Izstrādājot šīs pamatnostādnes, aģentūra apspriežas ar attiecīgām tiesu iestādēm un apvienībām, lai nodrošinātu, ka tiek pilnībā ievērota tiesu iestāžu neatkarība.*** Pēc apspriešanās ar Komisiju un pēc tam, kad valde standartus pieņēmusi, aģentūra minētos standartus, rādītājus, pamatnostādnes vai labāko praksi paziņo dalībvalstīm.

Or. en

Grozījums Nr. 35

Regulas priekšlikums
12. pants – 2.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	2.a Šā panta 1. un 2. punktā minētos darbības standartus, rādītājus, pamatnostādnes un labāko praksi izstrādā, attiecīgajos gadījumos apspriežoties ar UNHCR un nevalstiskām organizācijām.

Or. en

Grozījums Nr. 36

Regulas priekšlikums
12. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Pēc dalībvalstu lūguma aģentūra palīdz tām piemērot darbības standartus, pamatnostādnes un labāko praksi to patvēruma un uzņemšanas sistēmām, nodrošinot nepieciešamo zinātību vai operatīvo un tehnisko palīdzību.	3. Pēc dalībvalstu lūguma aģentūra palīdz tām piemērot darbības standartus, pamatnostādnes un labāko praksi to patvēruma un uzņemšanas sistēmām, nodrošinot nepieciešamo zinātību vai operatīvo un tehnisko palīdzību ***saskaņā ar šīs regulas 16. pantu***.

Or. en

Grozījums Nr. 37

Regulas priekšlikums
13. pants – 1. daļa – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Ciešā sadarbībā ar Komisiju aģentūra izveido mehānismu, kura uzdevums ir:	1. Ciešā sadarbībā ar Komisiju ***un attiecīgām nevalstiskām organizācijām*** aģentūra izveido mehānismu, kura uzdevums ir:

Or. en

Grozījums Nr. 38

Regulas priekšlikums
13. pants – 1. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(a) uzraudzīt KEPS īstenošanu un novērtēt visus KEPS aspektus dalībvalstīs, jo īpaši Dublinas sistēmu, uzņemšanas nosacījumus, patvēruma procedūras, aizsardzības vajadzību noteikšanas kritēriju piemērošanu un tās aizsardzības raksturu	(a) uzraudzīt KEPS īstenošanu un novērtēt visus KEPS aspektus dalībvalstīs, jo īpaši Dublinas sistēmu, uzņemšanas nosacījumus, ***patvēruma meklētāju aizturēšanu,*** patvēruma procedūras***, tostarp juridisko palīdzību***, aizsardzības

un kvalitāti, ko dalībvalstis piešķir personām, kurām nepieciešama starptautiskā aizsardzība, aptverot pamattiesību ievērošanu, bērna aizsardzības garantijas un neaizsargātu personu vajadzības;	vajadzību noteikšanas kritēriju piemērošanu un tās aizsardzības raksturu un kvalitāti, ko dalībvalstis piešķir personām, kurām nepieciešama starptautiskā aizsardzība, aptverot pamattiesību ievērošanu, bērna aizsardzības garantijas un neaizsargātu personu vajadzības***, kā arī pārmitināšanu***;

Or. en

Grozījums Nr. 39

Regulas priekšlikums
13. pants – 1.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	1.a Lai īstenotu 1. punktu, aģentūra reāllaikā saņem anonimizētus datus no attiecīgajām ES IT sistēmām, piemēram, Eurodac, VIS, SIS II un ieceļošanas/izceļošanas sistēmas.

Or. en

Grozījums Nr. 40

Regulas priekšlikums
13. pants – 2. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Aģentūra jo īpaši ***var balstīt*** savu novērtējumu uz dalībvalstu sniegto informāciju, aģentūras izstrādāto informācijas analīzi par situāciju patvēruma jomā, apmeklējumiem uz vietas un gadījumu izlasi.	Aģentūra jo īpaši ***balsta*** savu novērtējumu uz dalībvalstu sniegto informāciju, aģentūras izstrādāto informācijas analīzi par situāciju patvēruma jomā, apmeklējumiem uz vietas un gadījumu izlasi***, kā arī valsts vai Savienības līmeņa nevalstisko organizāciju, UNHCR un citu attiecīgo Apvienoto Nāciju Organizācijas cilvēktiesību līgumu uzraudzības struktūru vai Eiropas Padomes cilvēktiesību uzraudzības mehānismu sniegtajiem novērtējumiem***.

Or. en

Grozījums Nr. 41

Regulas priekšlikums
13. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Aģentūra novērtē dalībvalstu gatavību risināt problēmas, kas saistītas ar to patvēruma un uzņemšanas sistēmu iespējamo nesamērīgo slodzi. Aģentūra var prasīt dalībvalstīm iesniegt tai ārkārtas situācijām plānotos pasākumus kas veicami, lai mazinātu šādu iespējamu nesamērīgu slodzi, un vajadzības gadījumā var palīdzēt dalībvalstīm sagatavot un pārskatīt to plānus ārkārtas situācijām.	3. Aģentūra novērtē dalībvalstu gatavību risināt problēmas, kas saistītas ar to patvēruma un uzņemšanas sistēmu iespējamo nesamērīgo slodzi. Aģentūra var prasīt dalībvalstīm iesniegt tai ārkārtas situācijām plānotos pasākumus kas veicami, lai mazinātu šādu iespējamu nesamērīgu slodzi, un vajadzības gadījumā ***saskaņā ar šīs regulas 16. pantu*** var palīdzēt dalībvalstīm sagatavot un pārskatīt to plānus ārkārtas situācijām.

Or. en

Grozījums Nr. 42

Regulas priekšlikums
14. pants – 1. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Apspriežoties ar Komisiju, ***valde*** izstrādā programmu patvēruma un uzņemšanas sistēmu uzraudzībai un novērtēšanai ***katrā dalībvalstī vai visās dalībvalstīs, pamatojoties uz tematiskiem vai specifiskiem patvēruma sistēmu aspektiem***. Minētā programma ietilpst 41. pantā minētajā daudzgadu plānā un gada darba ***programmās.***	Apspriežoties ar Komisiju, ***aģentūra*** izstrādā programmu ***dalībvalstu*** patvēruma un uzņemšanas sistēmu uzraudzībai un novērtēšanai. Minētā programma ietilpst ***šīs regulas*** 41. pantā minētajā daudzgadu plānā un gada darba ***programmās, un to panāk šādi:***

Or. en

Grozījums Nr. 43

Regulas priekšlikums
14. pants – 1. punkts – 1. daļa – a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(a) daudzgadu plānā uzskaita dalībvalstis, kuru patvēruma un uzņemšanas sistēmas katrā gadā ir jāuzrauga, nodrošinot, ka katra dalībvalsts tiek uzraudzīta vismaz reizi piecos gados;

Or. en

Grozījums Nr. 44

Regulas priekšlikums
14. pants – 1. punkts – 1. daļa – b punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(b) gada darba programmā uzskaita dalībvalstis, kas jāuzrauga nākamajā gadā saskaņā ar daudzgadu plānu, un iekļauj jebkuru vienā vai vairākās dalībvalstīs veicamo tematisko novērtēšanu, kuru uzskata par vajadzīgu nākamajā gadā, pamatojoties uz informācijas analīzi, kas sagatavota saskaņā ar šīs regulas 4. pantu. Tajā ietver norādi, vai uzraudzība ietver apmeklējumus uz vietas, un visu šādu apmeklējumu grafiku;

Or. en

Grozījums Nr. 45

Regulas priekšlikums
14. pants – 1. punkts – 1. daļa – c punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(c) ja ir nopietnas bažas par kāda aspekta darbību dalībvalsts patvēruma vai uzņemšanas sistēmā, aģentūra pēc savas iniciatīvas vai Komisijas pieprasījuma var sākt uzraudzības pasākumu attiecīgās dalībvalsts patvēruma vai uzņemšanas sistēmu novērtēšanai.

Or. en

Grozījums Nr. 46

Regulas priekšlikums
14. pants – 1. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Daudzgadu plānā tiek uzskaitītas dalībvalstis, kuru patvēruma un uzņemšanas sistēmas uzrauga ik gadu, nodrošinot, ka katra dalībvalsts tiek uzraudzīta vismaz reizi piecos gados.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 47

Regulas priekšlikums
14. pants – 1. punkts – 3. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Gada darba programmā saskaņā ar daudzgadu plānu un tematiskajiem novērtējumiem tiek uzskaitītas dalībvalstis, kas uzraugāmas nākamajā gadā. Tajā ietver norādi, vai uzraudzība ietver apmeklējumus uz vietas, un šādu apmeklējumu grafiku.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 48

Regulas priekšlikums
14. pants – 1. punkts – 4. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Gada darba programmu vajadzības gadījumā var pielāgot saskaņā ar 41. pantu.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 49

Regulas priekšlikums
14. pants – 1. punkts – 5. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Rodoties nopietnām bažām par kāda aspekta darbību dalībvalsts patvēruma vai uzņemšanas sistēmā, aģentūra pēc savas iniciatīvas vai pēc Komisijas pieprasījuma var sākt uzraudzības pasākumu dalībvalsts patvēruma vai uzņemšanas sistēmu novērtēšanai.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 50

Regulas priekšlikums
14. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Aģentūra izveido ekspertu grupas katram uzraudzības pasākumam, tostarp apmeklējumiem uz vietas, ja tas ir nepieciešams. Ekspertu ***grupās ietilpst*** eksperti no pašas aģentūras darbinieku vidus un Komisijas pārstāvji. Ekspertu grupa ir atbildīga par to, lai, pamatojoties	2. Aģentūra izveido ekspertu grupas katram uzraudzības pasākumam, tostarp apmeklējumiem uz vietas, ja tas ir nepieciešams. Ekspertu ***grupu sastāvā var būt*** eksperti no pašas aģentūras darbinieku vidus un Komisijas pārstāvji. Ekspertu grupa ir atbildīga par to, lai, pamatojoties

uz apmeklējumos uz vietas gūtajiem konstatējumiem un dalībvalstu sniegto informāciju, tiktu sagatavots ziņojums.	uz apmeklējumos uz vietas gūtajiem konstatējumiem un dalībvalstu***, kā arī UNHCR un nevalstisko organizāciju ekspertu*** sniegto informāciju, tiktu sagatavots ziņojums.

Or. en

Grozījums Nr. 51

Regulas priekšlikums
14. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Izpilddirektors nosūta ekspertu darba grupas ziņojuma projektu attiecīgajai dalībvalstij, kas sniedz piezīmes par šo ziņojuma projektu. Izpilddirektors, ***ņemot*** vērā attiecīgās dalībvalsts piezīmes, ***pēc tam iesniedz*** ziņojuma projektu ***valdei. Valde pieņem uzraudzības ziņojumu*** un ***nosūta to*** Komisijai.	3. Izpilddirektors nosūta ekspertu darba grupas ziņojuma projektu attiecīgajai dalībvalstij, kas sniedz piezīmes par šo ziņojuma projektu. Izpilddirektors ***pēc tam, kad ir ņēmis*** vērā attiecīgās dalībvalsts piezīmes, ***pabeidz*** ziņojuma projektu ***un nosūta to Eiropas Parlamentam*** un Komisijai.

Or. en

Grozījums Nr. 52

Regulas priekšlikums
14. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Izpilddirektors pēc apspriešanās ar Komisiju iesniedz ieteikumu projektu attiecīgai dalībvalstij, aprakstot pārraudzības ziņojumā konstatēto trūkumu novēršanai vajadzīgos pasākumus. Attiecīgajai dalībvalstij ir viens mēnesis laika, lai izteiktu piezīmes par ieteikumu projektu. Pēc tam, ņemot vērā šīs piezīmes, valde pieņem ieteikumus un aicina attiecīgo dalībvalsti izstrādāt rīcības plānu, kurā apraksta pasākumus, kas veicami visu trūkumu novēršanai.	4. Izpilddirektors pēc apspriešanās ar Komisiju iesniedz ieteikumu projektu attiecīgai dalībvalstij, aprakstot pārraudzības ziņojumā konstatēto trūkumu novēršanai vajadzīgos pasākumus. Attiecīgajai dalībvalstij ir viens mēnesis laika, lai izteiktu piezīmes par ieteikumu projektu***, un desmit dienas, ja radusies situācija, kāda minēta 1. punkta c) apakšpunktā***. Pēc tam, ņemot vērā šīs piezīmes, valde pieņem ieteikumus un aicina attiecīgo dalībvalsti izstrādāt rīcības

plānu, kurā apraksta pasākumus, kas veicami visu trūkumu novēršanai.

Or. en

Grozījums Nr. 53

Regulas priekšlikums
14. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Viena mēneša laikā no dienas, kad pieņemti 4. punktā minētie ieteikumi, attiecīgā dalībvalsts iesniedz aģentūrai rīcības plānu. Triju mēnešu laikā no dienas, kad pieņemti ieteikumi, attiecīgā dalībvalsts ziņo aģentūrai par rīcības plāna īstenošanu***, un*** pēc tam turpina attiecīgi ziņot ik mēnesi ilgākais sešus mēnešu laikposmu.	5. Viena mēneša laikā no dienas, kad pieņemti 4. punktā minētie ieteikumi, ***un piecpadsmit dienu laikā, ja radusies 1. punkta c) apakšpunktā minētā situācija,*** attiecīgā dalībvalsts iesniedz aģentūrai rīcības plānu. Triju mēnešu laikā no dienas, kad pieņemti ieteikumi, ***un 45 dienu laikā, ja radusies 1. punkta c) apakšpunktā minētā situācija,*** attiecīgā dalībvalsts ziņo aģentūrai par rīcības plāna īstenošanu***.*** Pēc tam ***tā*** turpina attiecīgi ziņot ik mēnesi ilgākais sešus mēnešu laikposmu.

Or. en

Grozījums Nr. 54

Regulas priekšlikums
16. pants – 3. punkts – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(c) sniedz palīdzību kompetentajām valsts iestādēm, kas atbild par starptautiskās aizsardzības pieteikumu izskatīšanu;	(c) sniedz palīdzību kompetentajām valsts iestādēm, kas atbild par starptautiskās aizsardzības pieteikumu izskatīšanu***, tostarp izmantojot kopīgu apstrādi, ja to prasa attiecīgā dalībvalsts***;

Or. en

Grozījums Nr. 55

Regulas priekšlikums
16. pants – 3. punkts – ja apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(ja) sniedz palīdzību attiecīgo dalībvalstu tiesām un tribunāliem, norīkojot patvēruma tiesībās specializējušos tiesnešus no citām dalībvalstīm;

Or. en

Grozījums Nr. 56

Regulas priekšlikums
16. pants – 3. punkts – jb apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(jb) palīdz ar nosūtīšanas mehānismu, neaizsargātu grupu, tostarp traumētu personu, saistībā ar dzimumu vai seksuālo orientāciju vajātu personu, no smagiem cilvēktiesību pārkāpumiem cietušu personu un cilvēku tirdzniecības upuru identifikāciju un aizsardzību, kā arī ar pienācīgas palīdzības sniegšanu šādām neaizsargātām grupām.

Or. en

Grozījums Nr. 57

Regulas priekšlikums
16. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Izpilddirektors izvērtē operatīvo un tehnisko pasākumu rezultātu un nosūta detalizētus izvērtējuma ziņojumus valdei 60 dienu laikā no pasākumu pabeigšanas. Aģentūra veic šo rezultātu vispusīgu	5. Izpilddirektors***, pamatojoties uz ziņošanas un izvērtēšanas shēmu, kurā iekļauti vērtējuma kritēriji un rādītāji, tostarp attiecībā uz pamattiesību aizsardzību, un attiecīgā gadījumā ņemot***

salīdzinošo analīzi, kuru iekļauj 65. pantā minētajā gada darbības pārskatā.	***vērā informāciju no citām Savienības aģentūrām un struktūrām un citiem avotiem, piemēram, UNHCR un nevalstiskām organizācijām,*** izvērtē operatīvo un tehnisko pasākumu rezultātu un nosūta detalizētus izvērtējuma ziņojumus valdei 60 dienu laikā no pasākumu pabeigšanas. Aģentūra veic šo rezultātu vispusīgu salīdzinošo analīzi, kuru iekļauj 65. pantā minētajā gada darbības pārskatā.

Or. en

Grozījums Nr. 58

Regulas priekšlikums
17. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Dalībvalstis piedalās patvēruma atbalsta vienību komplektēšanā, izmantojot savas valsts ekspertu rezervi, kas izveidota, pamatojoties uz noteiktām specializācijas grupām, un izvirza ekspertus ar nepieciešamo specializāciju.	4. Dalībvalstis piedalās patvēruma atbalsta vienību komplektēšanā, izmantojot savas valsts ekspertu rezervi, kas izveidota, pamatojoties uz noteiktām specializācijas grupām, un izvirza ekspertus ar nepieciešamo specializāciju. ***Tiesu un tribunālu locekļus ekspertus ieceļ attiecīgās tiesu iestādes.***

Or. en

Grozījums Nr. 59

Regulas priekšlikums
17. pants – 7. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
7. Dalībvalstis nodrošina, lai to devums ekspertu specializācijas un skaits ziņā atbilstu valdes nolemtajam. Norīkošanas ilgumu nosaka piederības dalībvalsts, bet nekādā ziņā tas nav īsāks par ***30*** dienām.	7. Dalībvalstis nodrošina, lai to devums ekspertu specializācijas un skaits ziņā atbilstu valdes nolemtajam. Norīkošanas ilgumu nosaka piederības dalībvalsts, bet nekādā ziņā tas nav īsāks par ***60*** dienām.

Or. en

Grozījums Nr. 60

Regulas priekšlikums
18. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Dalībvalstis piedalās patvēruma intervences rezerves komplektēšanā, izmantojot savu ekspertu rezervi, kas izveidota, pamatojoties uz noteiktām specializācijas grupām, un izvirza ekspertus ar nepieciešamo specializāciju. Norīkošanas ilgumu nosaka piederības dalībvalsts, bet nekādā ziņā tas nav īsāks par ***30*** dienām.	3. Dalībvalstis piedalās patvēruma intervences rezerves komplektēšanā, izmantojot savu ekspertu rezervi, kas izveidota, pamatojoties uz noteiktām specializācijas grupām, un izvirza ekspertus ar nepieciešamo specializāciju. Norīkošanas ilgumu nosaka piederības dalībvalsts, bet nekādā ziņā tas nav īsāks par ***60*** dienām.

Or. en

Grozījums Nr. 61

Regulas priekšlikums
18. pants – 3.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	3.a Aģentūra var pārbaudīt, vai dalībvalstu piedāvātie eksperti atbilst noteiktajiem profiliem un kvalifikācijām, un tā pieņem lēmumu par ekspertiem, kuri jāizvēlas no patvēruma intervences rezerves. Ja šīs prasības nav izpildītas, ja ir konstatēta neatbilstoša uzvedība vai ir pārkāpti piemērojamie norīkošanas noteikumi, aģentūra drīkst pieprasīt dalībvalstij izslēgt ekspertu no patvēruma intervences rezerves.

Or. en

Grozījums Nr. 62

Regulas priekšlikums
19. pants – 2. punkts – ca apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(ca) patvēruma atbalsta vienību teritoriālā darbības joma, ja šādām grupām jābūt mobilām;

Or. en

Grozījums Nr. 63

Regulas priekšlikums
19. pants – 2. punkts – e apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(e) detalizēts un skaidrs patvēruma atbalsta vienību vai no patvēruma intervences rezerves piesaistīto ekspertu uzdevumu apraksts, tostarp valsts un Eiropas datubāzes, ar kurās iekļauto informāciju tiem atļauts iepazīties, un aprīkojums, ko tie var izmantot vai nēsāt uzņēmējā dalībvalstī;	(e) detalizēts un skaidrs patvēruma atbalsta vienību vai no patvēruma intervences rezerves piesaistīto ekspertu uzdevumu ***un pienākumu*** apraksts***, tostarp attiecībā uz pamattiesību ievērošanu, un īpaši norādījumi tiem***, tostarp valsts un Eiropas datubāzes, ar kurās iekļauto informāciju tiem atļauts iepazīties, un aprīkojums, ko tie var izmantot vai nēsāt uzņēmējā dalībvalstī;

Or. en

Grozījums Nr. 64

Regulas priekšlikums
19. pants – 2. punkts – i apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(i) ziņošanas un izvērtēšanas shēma, kurā norādīti kritēriji izvērtējuma ziņojumam un galīgais datums, līdz kuram ir jāiesniedz galīgais izvērtējuma ziņojums;	(i) ziņošanas un izvērtēšanas shēma, kurā norādīti kritēriji izvērtējuma ziņojumam***, tostarp attiecībā uz pamattiesību ievērošanu,*** un galīgais datums, līdz kuram ir jāiesniedz galīgais

izvērtējuma ziņojums;

Or. en

Grozījums Nr. 65

Regulas priekšlikums
19. pants – 2. punkts – j apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(j) kārtība, kādā notiek sadarbība ar trešām valstīm, citām Savienības aģentūrām, struktūrām, birojiem vai starptautiskajām organizācijām;	(j) kārtība, kādā notiek sadarbība ar trešām valstīm, citām Savienības aģentūrām, struktūrām, birojiem vai starptautiskajām organizācijām ***jomās, kurās šiem dalībniekiem ir līdzīgas pilnvaras***;

Or. en

Grozījums Nr. 66

Regulas priekšlikums
19. pants – 2. punkts – k apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(k) procedūras, saskaņā ar kurām personas, kam nepieciešama starptautiskā aizsardzība, cilvēku tirdzniecības upuri, nepilngadīgie bez pavadības un mazaizsargātas personas tiek novirzītas pie kompetentajām valstu iestādēm atbilstošas palīdzības saņemšanai.	(k) procedūras, saskaņā ar kurām personas, kam nepieciešama starptautiskā aizsardzība, cilvēku tirdzniecības upuri, nepilngadīgie bez pavadības un mazaizsargātas personas tiek ***identificētas un*** novirzītas pie kompetentajām valstu iestādēm atbilstošas palīdzības saņemšanai.

Or. en

Grozījums Nr. 67

Regulas priekšlikums
19. pants – 2.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	2.a Dalībvalstīs, kurās UNHCR darbojas un spēj dot ieguldījumu operatīvās un tehniskās palīdzības pieprasījuma gadījumā, aģentūra konsultējas ar UNHCR un sadarbojas ar to darbības plāna izstrādē un īstenošanā.

Or. en

Grozījums Nr. 68

Regulas priekšlikums
20. pants – 6. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
6. Ja vairs nepastāv nosacījumi operatīvo un tehnisko pasākumu veikšanai vai ja uzņēmēja dalībvalsts neievēro darbības plānu, tad pēc uzņēmējas dalībvalsts informēšanas ***izpilddirektors*** aptur vai izbeidz patvēruma atbalsta vienību norīkošanu.	6. Ja vairs nepastāv nosacījumi operatīvo un tehnisko pasākumu veikšanai vai ja uzņēmēja dalībvalsts neievēro darbības plānu, ***vai ja pēc apspriešanās ar pamattiesību amatpersonu izpilddirektors uzskata, ka notikuši pamattiesību vai starptautiskās aizsardzības pienākumu pārkāpumi, kas ir būtiski vai visdrīzāk būs ilgstoši,*** tad pēc uzņēmējas dalībvalsts informēšanas ***viņš*** aptur vai izbeidz patvēruma atbalsta vienību norīkošanu.

Or. en

Grozījums Nr. 69

Regulas priekšlikums
22. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Ekspertus no patvēruma intervences rezerves norīko saskaņā ar 20. pantā izklāstīto procedūru, taču ar noteikumu, ka ***ekspertus*** no katras dalībvalsts ***norīko*** triju darbdienu laikā no dienas, kad	2. Ekspertus no patvēruma intervences rezerves norīko saskaņā ar 20. pantā izklāstīto procedūru, taču ar noteikumu, ka ***eksperti ir pieejami norīkošanai*** no katras dalībvalsts triju darbdienu laikā no dienas,

izpilddirektors un dalībvalsts, kas prasa palīdzību, vienojas par darbības plānu. Dalībvalstis nedrīkst atsaukties uz 17. panta 6. punktā minēto ārkārtas situāciju.	kad izpilddirektors un dalībvalsts, kas prasa palīdzību, vienojas par darbības plānu. Dalībvalstis nedrīkst atsaukties uz 17. panta 6. punktā minēto ārkārtas situāciju.

Or. en

Grozījums Nr. 70

Regulas priekšlikums
22. pants – 7.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	7.a Aģentūra var iesaistīties gatavības nolīgumos ar starptautiskām un nevalstiskām organizācijām, lai izmantotu to spējas un tehniskās zināšanas nolūkā papildināt aģentūras spējas sniegt operatīvu atbalstu. Vajadzības gadījumā aģentūra var izmantot ekspertus no šīm organizācijām, līdz ir pieejami piemēroti dalībvalsts eksperti. Šo organizāciju eksperti pirms viņu norīkošanas piedalās īpašās mācības, kas attiecas uz viņu pienākumiem un funkcijām un ko organizē aģentūra saskaņā ar šīs regulas 7. panta 7. punktu.

Or. en

Grozījums Nr. 71

Regulas priekšlikums
28. pants – 1. punkts – aa apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(aa) iekšējais transportu starp dažādiem reģioniem uzņēmējā dalībvalstī;

Or. en

Grozījums Nr. 72

Regulas priekšlikums
28. pants – 1. punkts – fa apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(fa) automobiļu nomas un visas pieskaitāmās izmaksas, piemēram, par apdrošināšanu, degvielu un nodevām;

Or. en

Grozījums Nr. 73

Regulas priekšlikums
28. pants – 1. punkts – fb apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(fb) saziņas izdevumus;

Or. en

Grozījums Nr. 74

Regulas priekšlikums
28. pants – 1. punkts – fc apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(fc) mutiskās tulkošanas izmaksas.

Or. en

Grozījums Nr. 75

Regulas priekšlikums
30. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. ***Valde nosaka pasākumus, kā aģentūra piemēro*** Regulu (EK)	2. ***Datu aizsardzības inspektoru ieceļ saskaņā ar*** Regulu (EK) Nr. 45/2001**.**

Nr. 45/2001***, tostarp par aģentūras datu aizsardzības inspektora iecelšanu***. Minētos pasākumus izstrādā pēc apspriešanās ar Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītāju.	***Valde nosaka pasākumus, kā aģentūra piemēro minēto regulu***. Minētos pasākumus izstrādā pēc apspriešanās ar Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītāju.

Or. en

Grozījums Nr. 76

Regulas priekšlikums
32. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Personas datus dzēš, tiklīdz tie nosūtīti Eiropas Aģentūrai operatīvās sadarbības vadībai pie Eiropas Savienības dalībvalstu ārējām robežām, Eiropolam vai Eurojust vai dalībvalstu kompetentajām iestādēm vai tie izmantoti informācijas analīzei par situāciju patvēruma jomā. Glabāšanas periods nekādā gadījumā nepārsniedz ***30*** dienas no dienas, kad aģentūra savākusi vai saņēmusi datus. Informācijas analīzē par situāciju patvēruma jomā nepieļauj to, ka pēc datiem jebkad varētu identificēt fizisku personu.	3. Personas datus dzēš, tiklīdz tie nosūtīti Eiropas Aģentūrai operatīvās sadarbības vadībai pie Eiropas Savienības dalībvalstu ārējām robežām, Eiropolam vai Eurojust vai dalībvalstu kompetentajām iestādēm vai tie izmantoti informācijas analīzei par situāciju patvēruma jomā. Glabāšanas periods nekādā gadījumā nepārsniedz ***60*** dienas no dienas, kad aģentūra savākusi vai saņēmusi datus. Informācijas analīzē par situāciju patvēruma jomā nepieļauj to, ka pēc datiem jebkad varētu identificēt fizisku personu.

Or. en

Grozījums Nr. 77

Regulas priekšlikums
38. pants – 1. daļa – ca punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(ca) pamattiesību amatpersona.

Or. en

Grozījums Nr. 78

Regulas priekšlikums
40. pants – 1. daļa – l punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(l) saskaņā ar 45. un 47. pantu ieceļ izpilddirektoru un izpilddirektora vietnieku, izmanto disciplinārās pilnvaras attiecībā uz viņiem un vajadzības gadījumā pagarina viņu amata pilnvaru termiņu vai atceļ viņus no amata;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 79

Regulas priekšlikums
40. pants – 1. daļa – w punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(w) saskaņā ar 14. panta 3. punktu pieņem uzraudzības pasākuma veicējas ekspertu grupas ziņojuma projektu;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 80

Regulas priekšlikums
45. pants – virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Izpilddirektors	***Izpilddirektora un izpilddirektora vietnieka iecelšana***

Or. en

Grozījums Nr. 81

Regulas priekšlikums
45. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Izpilddirektors ir aģentūras ***darbinieks***, un ***viņu*** pieņem darbā pagaidu darbinieka statusā saskaņā ar Pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtības 2. panta a) punktu.	1. Izpilddirektors ***un izpilddirektora vietnieks, kurš palīdz izpilddirektoram,*** ir aģentūras ***darbinieki***, un ***viņus*** pieņem darbā pagaidu darbinieka statusā saskaņā ar Pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtības 2. panta a) punktu.

Or. en

Grozījums Nr. 82

Regulas priekšlikums
45. pants – 2. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Izpilddirektoru ieceļ valde no kandidātu saraksta, ko ierosinājusi Komisija, pēc atklātas un pārredzamas atlases procedūras. Izpilddirektoru ieceļ, ņemot vērā nopelnus un ar dokumentiem apliecinātu augsta līmeņa administratīvā un pārvaldības darba prasmi, kā arī attiecīgo profesionālo pieredzi vadošā amatā migrācijas un patvēruma jomā.	***Eiropas Parlaments un Padome, savstarpēji vienojoties, ieceļ izpilddirektoru un izpilddirektora vietnieku, balstoties uz Komisijas izveidotu sarakstu, ko izveido pēc amata vietas publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī un attiecīgā gadījumā citos preses izdevumos vai tīmekļa vietnēs***.

Or. en

Grozījums Nr. 83

Regulas priekšlikums
45. pants – 2. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Lai ar izpilddirektoru noslēgtu līgumu, aģentūru pārstāv valdes priekšsēdētājs.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 84

Regulas priekšlikums
45. pants – 2.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	2.a Izpilddirektoru un izpilddirektora vietnieku ieceļ, ņemot vērā nopelnus, neatkarību un ar dokumentiem apliecinātas augsta līmeņa administratīvā un pārvaldības darba prasmes, kā arī profesionālo pieredzi vadošā amatā migrācijas un patvēruma jomā.

Or. en

Grozījums Nr. 85

Regulas priekšlikums
45. pants – 2.b punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	2.b Izpilddirektoru un izpilddirektora vietnieku var iecelt amatā atkārtoti.

Or. en

Grozījums Nr. 86

Regulas priekšlikums
45. pants – 2.c punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	2.c Izņemot parastu aizstāšanu vai nāves gadījumu, izpilddirektora un izpilddirektora vietnieka pienākumu pildīšana beidzas, atkāpjoties no amata. Pēc Eiropas Parlamenta, Padomes vai Komisijas pieprasījuma Eiropas

	Savienības Tiesa var atlaist izpilddirektoru un izpilddirektora vietnieku no amata, ja kāds no viņiem vairs neatbilst savu pienākumu izpildes nosacījumiem vai ir atzīts par vainīgu smagā pārkāpumā.

Or. en

Grozījums Nr. 87

Regulas priekšlikums
45. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Pirms iecelšanas amatā Eiropas Parlamenta atbildīgā komiteja var uzaicināt valdes izraudzīto kandidātu sniegt paziņojumu un atbildēt uz tās locekļu jautājumiem.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 88

Regulas priekšlikums
45. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Izpilddirektora ***amata*** pilnvaru termiņš ir pieci gadi. Līdz šā termiņa beigām Komisija veic novērtējumu, kurā ņem vērā izpilddirektora darbības izvērtējumu un aģentūras turpmākos uzdevumus un risināmos jautājumus.	4. Izpilddirektora ***vietnieka un izpilddirektora amatu*** pilnvaru termiņš ir pieci gadi. Līdz šā termiņa beigām Komisija veic novērtējumu, kurā ņem vērā ***izpilddirektora vietnieka un*** izpilddirektora darbības izvērtējumu un aģentūras turpmākos uzdevumus un risināmos jautājumus.

Or. en

Grozījums Nr. 89

Regulas priekšlikums
45. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Valde pēc Komisijas priekšlikuma, kurā ņemts vērā 4. punktā minētais novērtējums, var pagarināt izpilddirektora amata pilnvaru termiņu vienu reizi uz laiku, kas nepārsniedz piecus gadus.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 90

Regulas priekšlikums
45. pants – 6. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
6. Valde informē Eiropas Parlamentu, ja tā plāno pagarināt izpilddirektora amata pilnvaru termiņu. Viena mēneša laikā pirms šādas pagarināšanas Eiropas Parlamenta atbildīgā komiteja var uzaicināt izpilddirektoru sniegt paziņojumu un atbildēt uz tās locekļu jautājumiem.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 91

Regulas priekšlikums
45. pants – 7. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
7. Izpilddirektors, kura amata pilnvaru termiņš ir pagarināts, kopējā termiņa beigās nedrīkst piedalīties citā atlases procedūrā uz to pašu amatu.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 92

Regulas priekšlikums
45. pants – 8. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
8. Izpilddirektoru var atcelt no amata, tikai pamatojoties uz valdes lēmumu pēc Komisijas priekšlikuma.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 93

Regulas priekšlikums
45. pants – 9. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
9. Valdes lēmumus par izpilddirektora iecelšanu amatā, viņa amata pilnvaru termiņa pagarināšanu un atbrīvošanu no amata pieņem ar balsstiesīgo locekļu divu trešdaļu balsu vairākumu.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 94

Regulas priekšlikums
46. pants – 5. punkts – o apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(o) uzraudzības pasākuma kontekstā ***ziņojumu projektu un*** ieteikumu projektu iesniegšana attiecīgajai dalībvalstij un pēc tam valdei saskaņā ar 14. panta ***3. un*** 4. punktu;	(o) uzraudzības pasākuma kontekstā ieteikumu projektu iesniegšana attiecīgajai dalībvalstij un pēc tam valdei saskaņā ar ***šīs regulas*** 14. panta 4. punktu;

Or. en

Grozījums Nr. 95

Regulas priekšlikums
46. pants – 5. punkts – ua apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(ua) pamattiesību amatpersonas iecelšana.

Or. en

Grozījums Nr. 96

Regulas priekšlikums
47. pants

Oriģinālteksts	*Grozījums*
47. pants	***svītrots***
Izpilddirektora vietnieks	
1. Izpilddirektoram palīdz izpilddirektora vietnieks.	
2. Uz izpilddirektora vietnieku attiecas 45. panta noteikumi.	

Or. en

Grozījums Nr. 97

Regulas priekšlikums
47.a pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	47.a pants
	Pamattiesību amatpersona
	1. Pamattiesību amatpersonu ieceļ izpilddirektors pēc apspriešanās ar valdi un konsultatīvo forumu. Pamattiesību

amatpersonai ir vajadzīgā kvalifikācija un pieredze pamattiesību jomā. Pamattiesību amatpersona ir atbildīga par pamattiesību stratēģijas sagatavošanu, pamattiesību ievērošanas uzraudzību un pamattiesību ievērošanas veicināšanu aģentūrā.

2. Pamattiesību amatpersona, veicot savus pienākumus, ir neatkarīga, tieši atskaitās izpilddirektoram un sadarbojas ar valdi un konsultatīvo forumu. Pamattiesību amatpersona regulāri sniedz ziņojumus un tādējādi piedalās pamattiesību uzraudzības mehānismā.

3. Ar pamattiesību amatpersonu apspriežas par darbības plāniem, kas izstrādāti saskaņā ar šīs regulas 19. pantu, un šai personai ir piekļuve visai informācijai attiecībā uz pamattiesību ievērošanu visās aģentūras darbībās.

Or. en

Grozījums Nr. 98

Regulas priekšlikums
48. pants – 3. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Valde pēc izpilddirektora priekšlikuma lemj par konsultatīvā foruma sastāvu ***un tā darbības metodēm, tostarp par tematiskajām vai ģeogrāfiski ievirzītām konsultāciju grupām, un*** kārtību, kādā konsultatīvajam forumam nosūta informāciju.	Valde pēc izpilddirektora priekšlikuma lemj par konsultatīvā foruma sastāvu***, ņemot vērā pilsoniskās sabiedrības organizācijas zināšanas, īpašās zināšanas, šādu organizāciju daudzveidību un saistību ar aģentūras darbību, kā arī*** kārtību, kādā konsultatīvajam forumam nosūta informāciju. ***Konsultatīvais forums pēc apspriešanās ar valdi un izpilddirektoru nosaka savas darbības metodes.***

Or. en

Grozījums Nr. 99

Regulas priekšlikums
48. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Konsultatīvais forums ***palīdz*** izpilddirektoram un valdei jautājumos, kas saistīti ar patvērumu, atbilstoši konkrētajām vajadzībām jomās, kas atzītas par prioritārām aģentūras darbā.	4. Konsultatīvais forums ***sniedz konsultācijas*** izpilddirektoram un valdei jautājumos, kas saistīti ar patvērumu, atbilstoši konkrētajām vajadzībām jomās, kas atzītas par prioritārām aģentūras darbā.

Or. en

Grozījums Nr. 100

Regulas priekšlikums
54.a pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	54.a pants
	Pamattiesību aizsardzība un pamattiesību stratēģija
	1. Aģentūra, veicot savus uzdevumus atbilstīgi šai regulai, garantē pamattiesību aizsardzību saskaņā ar attiecīgajiem Savienības tiesību aktiem, jo īpaši ar Hartu, attiecīgajiem starptautisko tiesību aktiem, tostarp 1951. gada konvenciju, 1967. gada protokolu, tiesību normām, kas pieņemtas KEPS ietvaros, pienākumiem saistībā ar piekļuvi starptautiskai aizsardzībai un šīs aizsardzības saturu.
	2. Šajā nolūkā aģentūra izstrādā un turpmāk pilnveido un īsteno pamattiesību stratēģiju, tostarp efektīvu mehānismu pamattiesību ievērošanas uzraudzībai visās aģentūras darbībās.
	3. Aģentūra, veicot savus uzdevumus, ņem vērā bērnu, nepavadītu nepilngadīgo, cilvēku ar invaliditāti, cilvēku tirdzniecības upuru, personu, kam vajag medicīnisko palīdzību, personu, kam

vajag starptautisko aizsardzību, un citu īpaši neaizsargātu personu īpašās vajadzības. Aģentūra visās savās darbībās īpašu uzmanību pievērš bērnu tiesībām un nodrošina, ka tiek ievērota bērna interešu prioritāte.

Or. en

Grozījums Nr. 101

Regulas priekšlikums
54.b pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	54.b pants
	Rīcības kodekss
	1. Aģentūra izstrādā un turpmāk pilnveido rīcības kodeksu, kas piemērojams visiem ekspertiem, kuri iesaistīti aģentūras koordinētajās atbalsta darbībās. Rīcības kodeksā nosaka procedūras, kuru mērķis ir garantēt tiesiskuma principu un pamattiesību ievērošanas principu, īpašu uzmanību pievēršot bērniem, nepavadītiem nepilngadīgajiem un citām neaizsargātām personām, kā arī personām, kas lūdz starptautisko aizsardzību. Rīcības kodekss attiecas uz visām personām, kas piedalās Aģentūras darbībās.
	2. Aģentūra rīcības kodeksu pilnveido un regulāri atjaunina sadarbībā ar konsultatīvo forumu.

Or. en

Grozījums Nr. 102

Regulas priekšlikums
54.c pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	54.c pants
	Sūdzību izskatīšanas mehānisms
	1. Aģentūra sadarbībā ar pamattiesību amatpersonu veic vajadzīgos pasākumus, lai saskaņā ar šo pantu izveidotu sūdzību izskatīšanas mehānismu nolūkā uzraudzīt un nodrošināt pamattiesību ievērošanu visās aģentūras darbībās.
	2. Ikviena persona, kuru tieši skar operatīvās darbībās, kuras aģentūra organizē vai kurās tā iesaistīta, un kura uzskata, ka šo darbību veikšanas dēļ nav ievērotas personas pamattiesības, vai ikviena puse, kas pārstāv šādu personu, var aģentūrai iesniegt rakstveida sūdzību.
	3. Pieņemamas ir tikai būtiskas sūdzības par konkrētiem pamattiesību pārkāpumiem. Sūdzību izskatīšanas mehānismā neiekļauj anonīmas, ļaunprātīgas, acīmredzami nepamatotas, maldinošas, hipotētiskas vai neprecīzas sūdzības.
	4. Pamattiesību amatpersona atbild par aģentūras saņemto sūdzību apstrādi atbilstoši tiesībām uz labu pārvaldību. Šajā nolūkā pamattiesību amatpersona izskata sūdzības pieņemamību, reģistrē pieņemamās sūdzības, pārsūta visas reģistrētās sūdzības izpilddirektoram, pārsūta sūdzības par vienību dalībniekiem viņu piederības dalībvalstij, informē attiecīgo iestādi vai struktūru, kuras kompetencē ir pamattiesības dalībvalstī, un reģistrē un nodrošina aģentūras vai attiecīgās dalībvalsts turpmākos pasākumus.
	5. Saskaņā ar tiesībām uz labu pārvaldību, ja sūdzība ir pieņemama, tad sūdzības iesniedzējus informē, ka sūdzība ir reģistrēta, ka ir sākts novērtējums un ka atbildi var gaidīt, tiklīdz tā būs pieejama. Ja sūdzība ir nosūtīta dalībvalsts iestādēm

vai struktūrām, sūdzības iesniedzējam dara zināmu šo iestāžu vai struktūru kontaktinformāciju. Ja sūdzība nav pieņemama, sūdzības iesniedzējus informē par iemesliem un, ja iespējams, par turpmākām iespējām risināt viņu problēmas.

Visi lēmumi ir noformēti rakstiski un tiek pamatoti.

6. Ja ir reģistrēta sūdzība par kādu aģentūras darbinieku, izpilddirektors, apspriežoties ar pamattiesību amatpersonu, nodrošina pienācīgus turpmākos pasākumus, tostarp vajadzības gadījumā disciplinārus pasākumus. Izpilddirektors noteiktā laikposmā ziņo pamattiesību amatpersonai par konstatējumiem, ko aģentūra sniegusi, un turpmākajiem pasākumiem, ko tā veikusi saistībā ar sūdzību, tostarp par disciplināriem pasākumiem, ja tādi nepieciešami.

Ja sūdzība attiecas uz datu aizsardzības jautājumiem, izpilddirektors iesaista aģentūras datu aizsardzības inspektoru. Pamattiesību amatpersona un datu aizsardzības inspektors rakstiskā saprašanās memorandā nosaka uzdevumu savstarpējo sadalījumu un paredz sadarbību attiecībā uz saņemtajām sūdzībām.

7. Ja tiek reģistrēta sūdzība par uzņēmējas dalībvalsts ekspertu vai vienību dalībnieku, tostarp par norīkotajiem vienību dalībniekiem vai norīkotajiem valstu ekspertiem, piederības dalībvalsts nodrošina pienācīgus turpmākos pasākumus, tostarp vajadzības gadījumā disciplinārus pasākumus vai citus pasākumus saskaņā ar valsts tiesību aktiem. Savukārt attiecīgā dalībvalsts noteiktā laikposmā un vajadzības gadījumā arī turpmāk regulāri ziņo pamattiesību amatpersonai par konstatējumiem un turpmākajiem pasākumiem saistībā ar sūdzību. Ja no attiecīgās dalībvalsts nekāds ziņojums

netiek saņemts, aģentūra turpina izskatīt šo sūdzību.

8. Ja ir konstatēts, ka aģentūras norīkots eksperts vai norīkots valsts eksperts ir pārkāpis pamattiesības vai starptautiskās aizsardzības pienākumus, aģentūra pieprasa dalībvalstij šo ekspertu vai norīkoto valsts ekspertu nekavējoties atsaukt no aģentūras operācijas vai ātrās reaģēšanas rezerves.

9. Pamattiesību amatpersona ziņo izpilddirektoram un valdei par konstatējumiem, ko aģentūra un dalībvalstis sniegušas, un turpmākajiem pasākumiem, ko tās veikušas saistībā ar sūdzību. Aģentūra savā gada ziņojumā sniedz informāciju par sūdzību izskatīšanas mehānismu.

Or. en

PASKAIDROJUMS

Komisijas priekšlikumam Eiropas Savienības Patvēruma aģentūras izveidi mērķis ir stiprināt *EASO* lomu un pārveidot to par aģentūru, kura var uzņemties jaunas funkcijas KEPS īstenošanā un vairāk iesaistīties darbībās. Referents uzskata — lai to panāktu, būtiski ir pašreizējo *EASO* pārveidot par pilntiesīgu ES aģentūru, kurai būtu nepieciešamie līdzekļi un pilnvaras, lai palīdzētu dalībvalstīm krīzes situācijās un arī lai dalībvalstīm sniegtu vajadzīgo operatīvo un tehnisko palīdzību, lai spētu nostiprināt un papildināt dalībvalsts patvēruma un uzņemšanas sistēmas, tostarp atbalstot starptautiskās aizsardzības pieteikumu ilgtspējīgu un taisnīgu sadalījumu, uzraugot un novērtējot KEPS īstenošanu un padarot to iespējamu. Plašākā kontekstā svarīgi ir piešķirt aģentūrai pilnvaras, kas atbilst vispārējam mērķim nostiprināt KEPS. Turklāt, ņemot vērā to, ka Regula par Eiropas robežu un krasta apsardzes aģentūru drīz stāsies spēkā, referents uzskata, ka pašreizējās krīzes pārvarēšanā izšķiroša nozīme ir tikpat spēcīgai cik operatīvai patvēruma aģentūrai.

Referents atzinīgi vērtē un atbalsta Komisijas priekšlikumu, kura mērķis ir ievērojami palielināt *EASO* lomu praktiskajā sadarbībā, informācijas apmaiņā par patvēruma jautājumiem, lielākas konverģences nodrošināšanā attiecībā uz KEPS, patvēruma jomas starptautisko un Savienības tiesību aktu un darbības standartu veicināšanā, KEPS uzraudzībā un novērtēšanā un lielākas operatīvās un tehniskas palīdzības sniegšanā dalībvalstīm.

Referents atbalsta viedokli, ka aģentūras jaunās operatīvās spējas ir ļoti svarīgas. Aģentūrai būtu vajadzīgi tehniskie, finanšu un cilvēku resursi, kas atbilst jaunajiem uzdevumiem, jo īpaši pašreizējām imigrācijas plūsmu radītajām problēmām Eiropā, un kas padarīti pieejami efektīvā veidā. Šo operatīvo spēju pamatā vajadzētu būt dalībvalstu ieguldījumam.

Referents uzsver, ka no stratēģiskā, operatīvā un tehniskā viedokļa liela nozīme ir aģentūras sadarbībai ar citām Eiropas struktūrām un aģentūrām, jo īpaši ar Eiropas Robežu un krasta apsardzes aģentūru. Turklāt viņš ierosina nostiprināt aģentūras attiecības ar *UNHCR*, un uzskata, ka šāda sadarbība varētu būt ļoti lietderīga. Tiek ierosināts arī nostiprināt saiknes starp aģentūru un nevalstiskām organizācijām, tostarp tiesnešu apvienībām.

Referents uzskata, ka apmācība ir viens no svarīgākajiem aģentūras uzdevumiem. Viņš ierosina paplašināt aģentūras piedāvāto mācību tvērumu un padarīt to elastīgāku un pašreizējām vajadzībām pielāgojamu. Tāpēc valdei ir dota iespēja ieviest jaunus tematus.

Referents atzinīgi vērtē uzdevumus, kas paredzēti aģentūrai, lai uzraudzītu dalībvalstu atbilstību visiem KEPS aspektiem. Viņš uzskata, ka visas dalībvalstis reizi piecos gados ir jāuzrauga attiecībā visiem KEPS aspektiem. To var uzskatīt arī par preventīvu pasākumu, jo laikus var konstatēt un novērst trūkumus. Šo novērtējumu rezultāti varētu sniegt skaidru priekšstatu par vispārējo KEPS darbību.

Referents uzskata, ka līdztekus šim vispārējam novērtējumam ir vajadzīga iespēja par novērtēšanu/uzraudzību lemt katru gadu. Tiek ierosināts, ka šāds novērtējums ir jāsaista ar informācijas analīzi, ko aģentūra sagatavojusi saskaņā ar 4. pantu. Gada novērtējumu varētu veikt vienā vai vairākās dalībvalstīs atkarībā no aģentūras veiktās minētās informācijas analīzes.

Komisija ierosināja atļaut aģentūrai sākt uzraudzību pēc savas iniciatīvas vai Komisijas pieprasījuma. Referents šo ideju atbalsta, taču šāda kontrole būtu jāveic tikai īpašos gadījumos, kad notikumi kādā dalībvalstī rada nopietnas bažas par attiecīgo dalībvalstu patvēruma sistēmas jebkura aspekta darbību un, ja laikus nekas netiek darīts, var apdraudēt KEPS darbību.

Referents ierosina, lai aģentūra izstrādā pamattiesību stratēģiju, ko sagatavotu pamattiesību amatpersona, kura varētu būt atbildīga arī par sūdzību izskatīšanas mehānismu.